



王雪妍◎著

Die Studienzeit an der Elbe

易北河畔

的留学时光

——一本真实的德国留学手记



海外借



中国致公出版社
China Zhongguo Press

王雪妍◎著

Die Studienzeit an der Elbe

易北河畔

的留学时光

——一本真实的德国留学手记



中国致公出版社
China Zhigong Press

图书在版编目 (CIP) 数据

易北河畔的留学时光：一本真实的德国留学手记 /
王雪妍著. -- 北京：中国致公出版社，2018
ISBN 978-7-5145-1302-8

I . ①易… II . ①王… III . ①散文集 - 中国 - 当代
IV . ① I267

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2018) 第 158143 号

易北河畔的留学时光：一本真实的德国留学手记

王雪妍 著

责任编辑：孙兴冉

责任印制：岳 珍

出版发行： 中国致公出版社
China Zhigong Press

地 址：北京市海淀区翠微路 2 号院科贸楼

邮 编：100036

电 话：010-85869872（发行部）

经 销：全国新华书店

印 刷：北京市金星印务有限公司

开 本：710mm×1000mm 1/16

印 张：11.75

字 数：152 千字

版 次：2018 年 8 月第 1 版 2018 年 8 月第 1 次印刷

定 价：42.00 元

版权所有，未经书面许可，不得转载、复制、翻印，违者必究。

序

留学往事意难忘

听闻雪妍要将自身的德国留学故事撰写成书，我丝毫不觉得意外，反倒是万分期待与兴奋。这个勤奋聪明的姑娘，陆陆续续在我创办的《出国》杂志上分享过多篇她的留学故事。如今这些故事通过系统整理，集结成册，对我这个多年老友、老读者来说终于可以看个过瘾；对于万千准备留学或留学路上的学子来说，这本书无疑是他们贴心解惑的伴侣。

对于我这样的早期留学生而言，这本书再一次勾起了那些遥远而熟悉的异国生活的回忆。雪妍在这四十多篇文章里，工笔般描写她在易北河畔多姿多彩的留学生活，这当中有初来乍到从语言班学起的艰辛与困惑，面对中德文化冲突时的慌张与不解，结识不同友人所获得的欢乐与感激，克服困难后在学习和生活中逐渐步入正轨、获得进步的喜悦与成就感。作为早期的留学生，我在1986年留学于澳大利亚，虽然比雪妍早留学二十余年且是不同国家，但这些留学故事仍让我感



到亲切，原来那种独自赴异国他乡的酸甜苦辣，并不会因为时代的不同而无法感同身受，不会因为时间的久远而淡忘。

三十年来，当下的留学生已经与我那个时代不能同日而语，出国留学的中国学子井喷式激增，1978年到2016年中国出国留学人数累计达458.66万人，其中正在国外进行相关阶段学习和研究的留学生为136.25万人。2016年我国出国留学人员总数为54.45万人，同比增长3.97%。伴随着庞大的留学生群体，与之相关的留学服务行业也发展得如火如荼，甚至可以说已经有相当成熟的产业链与规模了。

但即使留学服务行业再发达，微信、微博、自媒体等互联网时代的信息平台打破了国与国的界限，令信息触手可得，留学生的迷茫与困惑仍然是存在的。这些个体性的、主观性的难题，并不会因为时代与科技的日新月异而消失，如眼下部分中国留学生在国外的作弊丑闻、奢侈浪费的新闻以及人数越来越多的低龄化留学生在国外生活遇到的适应难题等。我记得自己初到澳大利亚留学的时候也闹过不少笑话，如皮鞋穿错了颜色这些小问题。这些小事放在今天你也很难在网络中搜到这么细的答案，所以像雪妍这样从个人的留学生活出发，分享一些身边的小事，或许在哪个我们并不知道的时空里，冥冥中帮助了某一位即将去德国或者已经在德国留学的孩子，这也是非常有可能的。这就是我认为此书最大的意义——勾起昔日留学生的美好记忆，帮助当下留学生走得更好，而这与我创办《出国》杂志的初衷，也是不谋而合的。感谢雪妍与我们分享如此精彩的德国留学故事，愿此书能为万千留学生带来共鸣与帮助，祝新书大受欢迎！

《出国》杂志社社长

谢炎武

目 录

被骗到德国·····	001
温暖的“Hallo”·····	006
德语老师莱夏特·····	010
离别的滋味·····	014
德国大学初体验·····	019
拜拜吧，红花园·····	023
德国大学的体育课·····	026
修车记·····	030
生病的感觉·····	033
易北河边的露天影院·····	038
到教授家中做客·····	041
终于开学啦·····	044
开学两周记·····	048
“上帝”并没有离开·····	050
在德国的第二个生日·····	054
圣诞假期前的最后一天·····	057



一份圆满的答卷·····	060
没有讲座的时间·····	064
我的冬日主题·····	067
在迈森做街头访问·····	071
参观德国电视二台 ZDF ·····	075
真实如梦·····	078
疯狂的拔牙·····	081
特别的新闻发布会·····	084
夏日吕根岛·····	088
山岩上的罗密欧与朱丽叶·····	091
我的倒霉经历·····	094
乡愁，是在国外看月亮·····	098
偷得闲暇学语言·····	100
圣诞同学聚会·····	104
异乡春晚·····	107
意大利游记·····	112
有惊无险的打工经历·····	117
生死阿尔卑斯山·····	120
我在德国教中文·····	123
德国的专业考试·····	126
初涉职场·····	129
心情小记·····	133
有朋自远方来·····	137
南城饭店·····	141
给自己的一封信·····	150

· 目 录 ·


身处荒原·····	153
雪夜酒吧·····	156
直到遇见你·····	160
生命是简单的·····	163
春草明年绿，问尔归不归·····	166
妈妈的心·····	174



被骗到德国

十月二日下午，我终于如愿来到德国。走出德累斯顿机场，一个身材高大的中国男孩正举着一块写有我名字的牌子四处张望着。我朝他走过去：“你好，我就是王雪妍。”这个男孩如释重负地吐了一口气：“这飞机晚点了，我都等了老半天，你总算到了。”一边说着，他一边接下我手中的行李，伸手招呼了一辆出租车。这男孩名叫高岗，比我先一年来到德国，这次受语言学校的委托前来迎接新生。

进入秋季的德累斯顿寒意袭袭，空气清冽新鲜，坐在出租车上，我兴奋地望着窗外，想在这寻常的德国房屋、街道、绿树、行人中看出个名堂来，结果在快速移动的视线中却并没发现什么稀奇，可能是坐了十多个小时的飞机太累了。在国内上大学时，我就已经独自一人奔赴两千公里以外的天府之国，本来想着毕业后回到家乡北京发展，谁知道命运这次又将我带到了更遥远的异国他乡，或者说是我自己选择了这个更远的“远方”。大概从中学时候起，我对德国生出一种莫名的好感，嘴里总是自觉不自觉地念叨着这个日耳曼国家的种种好处。我在大学期间选修了德语课，平时还喜欢读歌德和席勒的文学作品，最终，“天时”“地利”“人和”碰到了一起，留学德国的梦想即将成为现实。从申请留学德国大学，到准备各种材料，再到最终成行，

中间经过了大半年的时间。这期间，留学中介的黎老师一直像一个知心姐姐一样，耐心地帮我解答各种留学的问题和困惑，给我讲着德国的社会文化和美丽风光，为我描绘了一幅幅绚丽多彩的未来图景……而我也对即将展开的未知的留学生活充满期待。

大概半个小时之后，出租车开到了我的宿舍楼下——布拉泽韦茨大街86号。这是一幢古朴的欧式建筑，红色的尖顶，棕色的墙壁，门前是一大片清新的绿草地。我的宿舍在三层，高岗把我的行李搬进房间，又递给我一张德累斯顿的交通地图，然后就开始给我讲一些生活上的注意事项，还有开学前的安排：“你来得算早的，这几天可以在附近转转，离这儿不远就有一家超市，待会儿我陪你去超市买点吃的，再帮你买一张电话卡，明天周日，德国商店都关门。”

“好的。”我一边听他讲，一边四处打量着自己的房间。这里跟国内的大学宿舍完全不同，这间十几平方米的地方完全属于我自己，里面布置有一张写字台、一张单人床、一张餐桌、两把椅子、一个大衣柜，还有一台冰箱。跟国内大学的四人间、六人间比起来，这里简直就是超豪华的配置了。

“你这几天也可以到市中心逛逛，有什么事情就给我打电话。十日上午大概九点我再过来，带你去学校报到。”高岗的语气很平缓，有一种公事公办的严肃。

“好的，谢谢你。”

“别客气，都是中国人。报到那天，你带上通知书和护照，最好把学费也准备好，一次交清。如果分期付款的话会有利息。”

“什么？什么学费？德工大不是免费的吗？”听到高岗提到学费，我忽然有点蒙。

“大学是不收学费的。但你要先上语言学校学德语，语言学校要交学费。你没准备吗？”

“是这样啊！”我不禁笑了起来，轻松地说，“我不用上语言学校，

我已经拿到大学录取通知书了。”说着，我从背包里拿出那张德语录取通知书给高岗看。

高岗接过来，看了看又还给我：“你这通知书就是语言学校颁发的啊！”

“我知道，”我还在解释着，“国内的黎老师说我不用上语言学校，可以直接进大学学习。”

“什么黎老师？她有证明吗？口说无凭啊！没错，你这就是上语言学校的通知书。”

我心里忽然紧张起来，但还是不死心，又怯生生地问了一句：“你确定？”

“当然肯定了。要不然语言学校也不会派我来接你啊，如果你不是他们的学生的话。”我的大脑里忽然一片空白，呆呆地站在那里一句话都说不出。

“你没事吧？”高岗看我情绪不太对，小心翼翼地问我。

我强忍着剧烈的心跳和冲上头顶的血气，又问道：“这个语言学校的学费是多少？”

“每个学期一千八百九十欧元。”他的话好像一道晴天霹雳直将我击中，一股强大的电流让我全身颤抖起来。

“如果我交不交呢？当时中介老师确实没有告诉我。”

“那你就换不了留学签证，就只能回国了。”

我颤巍巍地掏出手机，却发现在这里收不到信号。高岗递过他的手机：“用我的打吧！”

我拨通了国内中介黎老师的电话。“喂！”电话那头黎老师的声音懒洋洋的，估计她还在睡梦里。我像发疯了似的嚷了起来：“你不是说我不用上语言班吗？你这个骗子！你……”没等我说完，对方就把电话挂了，只留下我一个人号啕大哭起来。

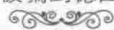
不知哭了多久，看到旁边有些手足无措的高岗，我问他能不能用

他的手机再打一个电话。他点点头。“妈妈……”刚叫出这两个字，我就哽咽着发不出声音了。“没事，既然已经到了德国了，后悔也没用了，那就好好准备学德语吧。我之前就觉得一切不会像中介说得这么容易的，别担心，我下礼拜就把钱给你打过去。”搞清事情原委后，妈妈的语气很平静。然而我心里清楚地知道，她手里的积蓄还有多少。出国的预备金是妈妈东拼西凑借来的，送我上飞机那天，她兜里仅有的四十块钱就是她全部的钱财了。本以为不收学费的德国高校还能让自己并不富裕的家庭承受，可这下忽然又多出两千欧元的语言班费用，我真的不知道该怎么办了，也实在无法想象妈妈不得不再次四处求人借债。

回想自己这大半年的时间准备出国，发现自己赴德留学的梦想如不谙世事的孩子一般单纯，然而真实世界并不迁就孩子，更何况我已经不再是孩子了。我开始痛恨自己的轻信，痛恨自己的无能，以至于让别人利用我的梦想把我一步步带到如今骑虎难下的境地，我甚至开始怀疑自己，怀疑出国留学到底是不是一个明智的决定。最开始的喜悦和兴奋荡然无存，取而代之的是一种难以名状的恐慌不安。

到德国后的第一个星期，由于时差的问题，我每天总是在凌晨一两点钟的时候自然醒来，然后就睁着眼睛静静地等待天亮，看着繁星熠熠的黑暗天空渐渐透出光明。早晨七点钟的时候，在宿舍会听到远处教堂传来的敲钟的声音，清脆悦耳，余音悠长。时不时天空还会飞过几只喜鹊和乌鸦，它们用自己独特的语言向人们宣告新一天来临的消息。喜鹊、乌鸦，这两种在中国人心目中有着天壤之别的鸟儿，在这里和其他动物一样是人们最亲密的朋友。

刚刚到达德国，我的心就经历了如此大的震动，我不知道未来还会有什么样的惊讶和意外在等着我。深吸一口气，平复一下心情，我相信这是一个人成长、成熟的过程，也是即将拨开云雾重见蓝天的时候，因为我的心不再只沉浸在自己头脑中的美梦里，而是学会了用更



广阔的视野来看待周遭发生的各种问题。人不可能没有理想，虽然原来的愿景可能会破灭，但建立的新的目标必将更加明确清晰。现在身在德国，无论自己微笑面对还是悲观抱怨，我都不可能再回头了，只有在这条并不平坦的道路上继续勇敢前行。

不管怎样，既来之，则安之，还是高喊一声吧：“德国——我——来——了——”

温暖的“Hallo”

“哈喽，Hello”，这可能是全世界应用得最广泛的一个词了。虽然世界各国语言差异很大，但似乎只有“Hello”一词能够通行全球，成为人们之间相互联系的最基本也最有效的表达，德语将英语中的“e”写成了“a”。以前觉得一声再普通不过的“Hallo”只不过是人们见面时、打电话时的随意招呼，现在身在德国，却忽然发现了这一声“Hallo”不容忽视的分量。

住在 Blasewitz 的学生公寓里，来自世界各地的学生分散在不同的房间，德国、美国、中国、乌克兰、土耳其、波兰、叙利亚、巴基斯坦、匈牙利、越南……不管来自哪里，不管彼此是否认识，大家见面时总会面带微笑地伴上一声“Hallo”。开始时我还很不习惯，觉得人家又不认识自己，如果主动打招呼而没得到回应，该是一件多尴尬的事情啊！于是见到陌生的同学，我总会像在国内一样低头匆匆走开。然而很快我就发现自己的担心完完全全是多余的，很多次就在我打算低头走开的时候，总能听到一声亲切的“Hallo”，抬起头来，看到的是一张张微笑真诚的脸，可能是黑色，可能是白色，可能是男孩，也可能是女孩。于是我也将自己慢慢放开，见到熟悉的或不熟悉的同学，都会自信而大方地送上一声“Hallo”，换来的也都是友好的回应。



在学生宿舍里是这样，马路上也是如此。早晨到易北河边跑步，见到迎面骑自行车过来的年轻人，或者是牵狗散步的老先生，相互之间的“Hallo! Guten Morgen（早上好）！”能让自己一天的心情都充满阳光。真没想到，这一声“Hallo”竟成了人们相互之间传递友谊的信使，能够让一个身在异乡的游子满心温暖。正是因为这一声“Hallo”，人与人之间的距离不再遥远，陌生人之间有的也不再是冷漠。不能否认，不同文化之间仍有差异，彼此也还不能做到完全的相互理解，但就是这一声“Hallo”表明了自己友好的态度。

来到德国之前，我就听一些“过来人”谈经验，说在国外千万不要每天都待在中国人的圈子里，这样不仅外语很难进步提高，也不利于自己理解当地的文化风俗。因此我从一开始格外重视结交来自世界各地的朋友，而这一声声的“Hallo”也成为我认识新朋友的开端。德国大学的宿舍不像在中国，四人一间或者六人一间，下面是书桌、上面是床。这里的大学生每人都有一个自己的单间，十几平方米到二十多平方米不等，里面配有单人床、冰箱、书柜、写字台等简单家具，有些还带有独立的卫生间。对于习惯了中国大学四人间宿舍的学生来说，这里宽敞、完善的独立住宿空间完全是一种享受了。可是随之而来的，却还有一种难以名状的孤单，特别是在异国他乡……

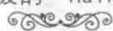
住在我隔壁间的女孩娜塔莉亚来自乌克兰，她在德国已经生活了六年多了。我刚刚搬进宿舍的时候，这个满头金发的女孩冲我打招呼，说了句“Hallo”。我只腼腆地回应给她一个浅浅的微笑。开始的一段时间，我总是觉得她很严肃，不太爱笑，也不太容易亲近，虽然每次见到她我都会送上一个灿烂的笑容。那时我的德语还不是很好，说点什么总是磕磕绊绊的，因此大多数的时间我都只是闭着嘴不说话，怕跟人家讲话会让自己和对方着急。

有一天晚上八点多，我房间里的网络出现故障，电脑不知为何忽然联不上网了。我便鼓足了勇气敲了敲娜塔莉亚的房门，打开门，娜

塔莉亚穿着一身睡衣站在我面前。于是我把在心里默念了好多遍的德语句子背了出来：“Hallo，我的房间上不了网了。我想问问您，您的网络还是好的吗？”德语中有“你”和“您”两种称呼的区别，对于第一次见面的人出于礼貌，往往都要用到尊称“您”——这是在中国上第一节德语课的时候老师就强调过的。娜塔莉亚把我请进她的房间，对我说：“我的电脑还没打开，我打开看看。”这是我第一次走进她的房间，空间虽然比我的房间要小一些，但是被她布置得整洁温馨。“我的笔记本也上不了网了。”娜塔莉亚的目光并没有从电脑屏幕上离开。“那怎么办呢？”我有些灰心地问道。娜塔莉亚从书桌里拿出一沓文件，又从这叠文件里翻出一张满是电话号码的A4纸，指着其中的一个号码对我说：“这是大学生宿舍管理中心的电话号码，明天早晨如果还没有网络的话，我们可以打这个号码，会有专门的网络管理员进行检查维修。”说着，她拿起手边的一张小纸条，为我抄下了这组电话号码。

我向她表示了感谢，刚准备告别离开，娜塔莉亚忽然对我说：“我还不知道你叫什么名字呢。虽然房间门上写着你的名字，你能告诉我你的名字怎么发音吗？”我忽然觉得有些不好意思，住在这里已经两个多月了，自己竟然没有跟邻居们正式地做过自我介绍，实在是太疏忽大意了。“我叫雪妍”，娜塔莉亚学着说了一遍，语调听起来有点奇怪，于是我又重复了一遍“雪妍”。娜塔莉亚伸出右手，说：“认识你很高兴，雪妍。还有，以后我们之间都用‘你’就好了，不用‘您’。”我先是一阵不知所措，但是看到她那真诚明亮的眼睛，我也大方地握住她的手：“好的，娜塔莉亚，认识你我也很高兴。我才刚到德国不久，以后肯定还有很多不懂的地方要麻烦你。”不知怎的，我平时磕磕绊绊的德语忽然出乎意料地流畅起来。

娜塔莉亚问我是否还需要一些平时用的小家具，窗帘、桌布什么的，然后给我写下了几家在德累斯顿物美价廉的家居商店的名字，又为我详细地写下了坐车、转车的路线。对于一个初到陌生国度的人，



这样的帮助实在是既温暖又贴心。之后，我们又聊起了各自来德国的缘由，聊到了她在德国生活六年的种种经历和经验……不知不觉，皎洁的月亮已经升到了夜晚天幕的正中央……